

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo mówicie: Gdzie jest dom (tego) księcia? I gdzie (ten) namiot, mieszkanie bezbożnych?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Powiecie: Gdzie jest dom tego księcia? I gdzie ten namiot, w którym bezbożny ma mieszkanie?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mówicie bowiem: Gdzie <i>jest</i> dom księcia? A gdzie mieszkanie niegodziwych?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo mówicie: Gdzież jest dom książęcy? gdzie namiot przybytków niepobożnych?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo mówicie: Gdzie jest dom książęcy a gdzie przybytki niebożnych ludzi?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mówicie: A gdzie dom bogacza lub namiot mieszkalny złoczyńców?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mówicie bowiem: Gdzież jest dom wielmoży? A gdzie namiot, w którym przebywali bezbożni?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mówicie bowiem: Gdzie jest dom bogacza i gdzie namiot, w którym mieszkają bezbożni?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówicie przecież: «Gdzie jest dom księcia, gdzie jest namiot przewrotnych?».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mówicie: "Gdzież jest dom możnego albo namiot, w którym mieszkają nieprawci?"
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо скажете: Де є дім володаря? І де є покров безбожних шатер?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo powiadacie: Gdzie jest dom tyrana? Gdzie namiot, co niegodziwcom służy za schronienie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo mówicie: 'Gdzież jest dom dostojnika i gdzie namiot, przybytki niegodziwców? '